

At the Cité de
l'architecture
& du patrimoine

GALLERY TRAIL

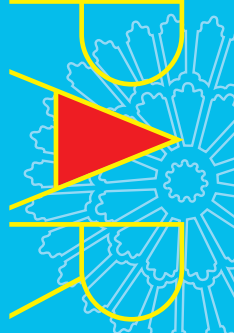
**pour les
enfants**
à partir de 6 ans
for children
from age 6

À la Cité de
l'architecture
& du
patrimoine

PARCOURS

Paris MÔMES

DE L'ARCHITECTURE & DU PATRIMOINE



A la Cité de l'architecture & du patrimoine

PARCOURS—JEU

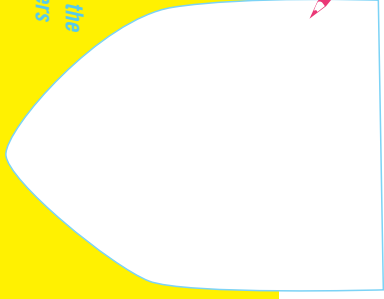
GALLERY TRAIL

At the Cité de l'architecture & du patrimoine

**Bienvenue dans
les galeries ! Prêt
à voyager dans le
temps ? Tout au long
de ton parcours, qui
te mène du Moyen
Âge à nos jours,
énigmes et jeux
ponctuent tes décou-
vertes. Repère bien
les vignettes sur le
plan, elles te permet-
tent de retrouver
les œuvres.**

**Welcome to the
Museum! Are you
ready to travel back
in time? Throughout
your journey from the
Middle Ages to the
present day, myste-
ries and games will
help you make new
discoveries as you go
along. Locate the
thumbnails on the
map, they will help
you to find the stages
in your journey.**

CRÉATION GRAPHIQUE **Paris MÔMES** ELODIE COULON. CONCEPTION PARCOURS : CITÉ DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE, DIRECTION DES PUBLICS.
Réponses / Answers : 1. C ; 2. Rose ; 4. B et D ; 5. B ; 6. 4 personnes, 7. B ou C. 1. C ; 2. Rosette; 4. B and D; 5. B; 6. 4 people, 7. B ou C.



A great banquet is going to take place in the Hall of Shields at Ravel Castle (13th – 14th c.). To be admitted at the Lords' table, imagine your own shield.

Un grand festin va avoir lieu dans la salle aux écus du château de Ravel (13^e-14^e siècle). Pour être admis à la table des seigneurs, imagine ton blason.



8



On this fresco of Saint-Floret castle (14th c.), why is the knight running?
a. He is hunting
b. He is going to fight in a tournament
c. He is going to save the imprisoned princess

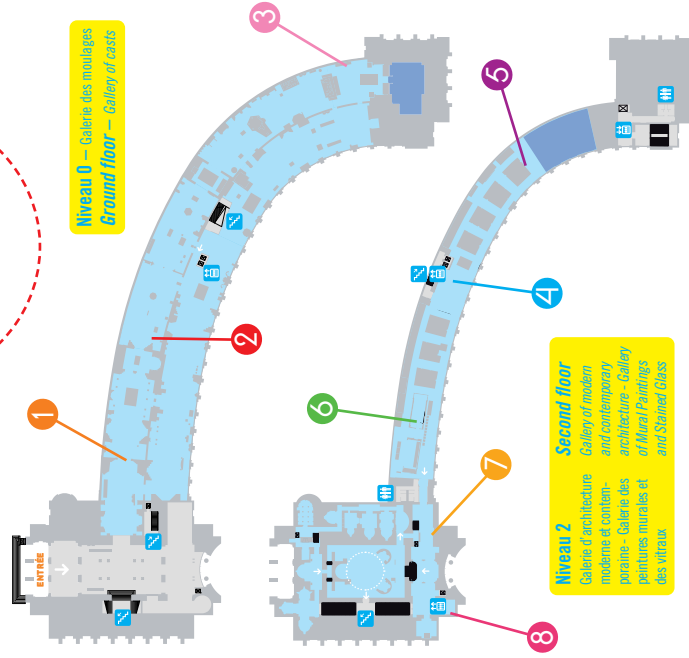
Sur cette fresque du château de Saint-Floret (14^e siècle), que court faire ce chevalier ?
a. Chasser
b. Se battre lors d'un tournoi
c. Sauver la princesse emprisonnée

7

Sur cette fresque du château de Saint-Floret (14^e siècle), que court faire ce chevalier ?



**POUR VOUS
REPÉRER
TO FIND YOUR
WAY AROUND
THE MUSEUM**



Niveau 0
Ground floor

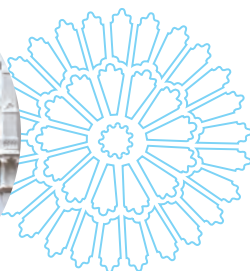
1

Sur ce portail de l'église de Moissac (12^e siècle), observe bien cette représentation de l'Apocalypse. **Quelles créatures ailées entourent le Christ ?**

- a. Pigeon, cheval, chien, ange
- b. Perroquet, dragon, otarie, Cupidon
- c. Aigle, taureau, lion, homme ailé

*Take a close look at the representation of the Apocalypse on this portal of the church of Moissac (12th c.). Jesus Christ is surrounded by winged creatures. **Which are they?***

- a. Pigeon, horse, dog, angel
- b. Parrot, dragon, seal, Cupid
- c. Eagle, bull, lion, winged man



2

Un vitrail représente une fleur sur la façade de Notre-Dame de Paris (13^e siècle). **Comment l'appelle-t-on ?**

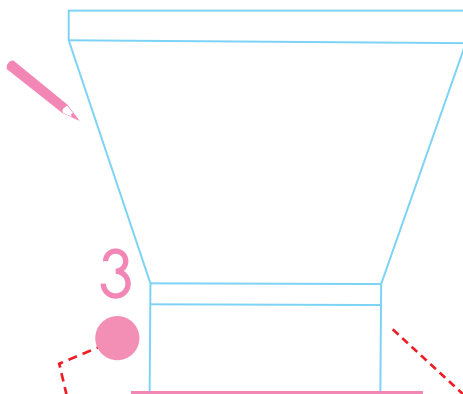
A stained glass window represents a flower on the facade of Notre-Dame de Paris cathedral (13th c.): what is it called?



3

Cherche les animaux fantastiques cachés sur ces chapiteaux : le basilic à tête de coq et corps de serpent, la harpie à tête de femme et corps d'oiseau ou encore la sirène à deux queues. **A toi d'imaginer le tien ci-dessus.**

*Look for the fantastic creatures hidden in these capitals: the basilisk, giant lizard with a rooster head, the harpy, monster with the head and trunk of a woman and the tail, wings, and talons of a bird, or the two-tailed mermaid. **Imagine your own fantastic animal in the space above.***



6

Visite la reproduction à l'identique de l'appartement de la Cité Radieuse construite à Marseille (1945-1952). **Pour combien de personnes est conçu cet appartement ?**

*Visit the identical reproduction of an apartment in the Cité Radieuse in Marseille (1945-1952) by Le Corbusier. **For how many people was this apartment designed?***



4

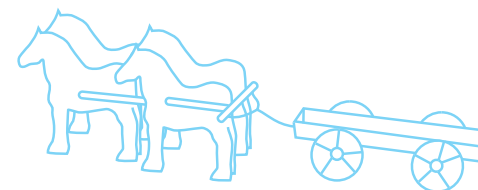
Niveau 2
Second floor

Le Cristal Palace, pavillon de l'Exposition universelle de 1851 à Londres se construit sous tes yeux. Tout en légèreté et en transparence, il est entièrement préfabriqué. Deux matériaux de construction permettent ces innovations. **Lesquels ?**

- a. Plastique
- b. Verre
- c. Béton
- d. Fer

*The Great Exhibition in London in 1851 was held in The Crystal Palace. In this model, it is still under construction. The building's structure is light, transparent and entirely prefabricated. These innovations are possible thanks to two construction materials. **Which are they?***

- a. Plastic
- b. Glass
- c. Concrete
- d. Steel



5

La structure du stade Charléty (1989-1994), construit à Paris par les architectes Henri et Bruno Gaudin, s'inspire de :

- a. Une toile d'araignée
- b. Un squelette d'animal
- c. Un bateau à voile

*Charléty stadium (1989-1994) was built by architects Henri and Bruno Gaudin. **The structure of the building is inspired by:***

- a. A spider web
- b. An animal skeleton
- c. A sailboat

